

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



慶鈴汽車股份有限公司

QINGLING MOTORS CO. LTD.

(在中華人民共和國註冊成立之中外合資股份有限公司)

(股份代號：1122)

二零一二年年度業績公告

本公司董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績(按照香港財務報告準則編製)如下：

綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	截至 二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至 二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
收益	2, 3	6,185,810	8,148,839
銷售成本		(5,414,560)	(7,140,510)
毛利		771,250	1,008,329
其他收入		155,638	164,457
其他利得及損失		4,470	71
分銷及銷售成本		(399,552)	(576,586)
管理費用		(162,460)	(166,634)
研究費用		(21,354)	(12,705)
分佔聯營公司虧損		(349)	—
除稅前溢利	5	347,643	416,932
所得稅支出	4	(51,970)	(60,782)
年內溢利及綜合總收益		295,673	356,150
下列人士應佔年內溢利及綜合總收益：			
本公司權益擁有人		290,701	353,658
非控股權益		4,972	2,492
		295,673	356,150
每股基本盈利	7	人民幣0.12元	人民幣0.14元

綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		1,455,686	1,607,576
預付土地租金		44,809	46,192
投資物業		49,967	40,654
無形資產		25,570	34,675
於聯營公司之權益		5,984	—
遞延稅項資產		2,330	2,330
收購非流動資產預付款項		20,294	—
		<u>1,604,640</u>	<u>1,731,427</u>
流動資產			
存貨		827,546	904,881
應收賬款及其他應收款項	8	813,207	910,332
應收票據	9	2,565,038	2,415,438
預付土地租金		1,383	1,383
原到期日超過三個月之銀行存款		2,749,331	3,326,687
銀行結餘及現金		1,097,921	848,928
		<u>8,054,426</u>	<u>8,407,649</u>
流動負債			
應付賬款、應付票據及其他應付款項	11	2,096,599	2,559,957
應付稅項		21,090	33,624
		<u>2,117,689</u>	<u>2,593,581</u>
流動資產淨值		<u>5,936,737</u>	<u>5,814,068</u>
總資產減流動負債		<u>7,541,377</u>	<u>7,545,495</u>
股本及儲備			
股本	10	2,482,268	2,482,268
股本溢價及儲備		4,764,115	4,771,285
本公司權益擁有人應佔權益		7,246,383	7,253,553
非控股權益		294,994	291,942
權益總額		<u>7,541,377</u>	<u>7,545,495</u>

綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

1. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

本年度，本集團已首次採納下列由香港會計師公會頒佈之準則修訂本：

香港會計準則第12號(修訂本) 遞延稅項：相關資產的收回；及
香港財務報告準則第7號(修訂本) 金融工具：披露—金融資產轉移。

除下述所者外，於本年度採納上述準則修訂本不會對該等綜合財務報表的呈報數額及／或該等綜合財務報表所載披露事項構成重大影響。

香港財務報告準則第7號(修訂本)披露—金融資產轉移

本集團於本年度首次應用香港財務報告準則第7號(修訂本)披露—金融資產轉移。此項修訂增加涉及金融資產轉移的披露規定，以提高轉移金融資產時風險承擔的透明度。

本集團與一間銀行作出了安排，以將其收取自若干應收票據的現金流的合約權利轉移予該銀行。該等安排乃透過按全面追索基準向銀行貼現該等應收票據而作出。特別是，倘應收票據並未於到期時支付，則銀行將有權要求本集團支付未償付結餘。由於本集團並無轉移與該等應收票據有關的重大風險及回報，其會繼續悉數確認應收票據的賬面值。本公司已就轉移該等應收票據應用香港財務報告準則第7號(修訂本)作出有關披露(見附註9)。於二零一一年十二月三十一日，本集團概無有關安排，因此修訂對去年之披露資料並無影響。

本集團並無提前採用下列已發行但尚未生效之新訂及經修訂準則、修訂乃詮釋(「新香港財務報告準則」)。

香港財務報告準則(修訂本)	對香港財務報告準則二零零九年及二零一一年週期之年度改進 ¹
香港財務報告準則第1號(修訂本)	政府貸款 ¹
香港財務報告準則第7號(修訂本)	披露—金融資產及金融負債之抵銷 ¹
香港財務報告準則第9號及 香港財務報告準則第7號(修訂本)	香港財務報告準則第9號之強制生效日期及過渡性披露 ³
香港財務報告準則第10號、 香港財務報告準則第11號及 香港財務報告準則第12號(修訂本)	綜合財務報表、聯合安排及披露於其他實體的權益披露：過渡指引 ¹
香港財務報告準則第10號及 香港財務報告準則第12號及 香港會計準則第27號(修訂本)	投資實體 ²
香港財務報告準則第9號	金融工具 ³
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表 ¹
香港財務報告準則第11號	合營安排 ¹
香港財務報告準則第12號	於其他實體中權益之披露 ¹
香港財務報告準則第13號	公允價值計量 ¹
香港會計準則第19號(二零一一年修訂)	僱員福利 ¹
香港會計準則第27號(二零一一年修訂)	單獨財務報表 ¹
香港會計準則第28號(二零一一年修訂)	於聯營及合營企業中的投資 ¹
香港會計準則第1號(修訂本)	其他全面收益項目之列報 ⁴
香港會計準則第32號(修訂本)	金融資產及金融負債之抵銷 ²
香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第20號	地表採礦生產階段之剝採成本 ¹

- 1 二零一三年一月一日或以後開始之年度期間起生效。
- 2 二零一四年一月一日或以後開始之年度期間起生效。
- 3 二零一五年一月一日或以後開始之年度期間起生效。
- 4 二零一二年七月一日或以後開始之年度期間起生效。

合併、聯合安排、聯營企業及披露之新訂及經修訂準則

於二零一一年六月，五項有關合併、合營安排、聯營企業及披露的準則頒佈，包括香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第12號、香港會計準則第27號(二零一一年修訂)及香港會計準則第28號(二零一一年修訂)。

該等五項準則的主要要求概述如下：

香港財務報告準則第10號取代香港會計準則第27號*綜合及單獨財務報表*有關綜合財務報表之部份及香港(常務詮釋委員會)詮釋第12號*合併 — 特殊目的實體*。根據香港財務報告準則第10號，只有一項合併基準，即控制權。此外，香港財務報告準則第10號對控制權的新定義，包含三項內容：(a)對被投資企業的權力，(b)通過影響被投資企業而獲得可變回報的風險及權利，及(c)行使對被投資公司的權力以影響投資公司回報金額的能力。香港財務報告準則第10號已加入廣泛指引以處理複雜情況。

香港財務報告準則第11號取代香港會計準則第31號於*合營公司的權益*。香港財務報告準則第11號處理受兩方或多方共同控制的合營安排須如何分類。香港(常務詮釋委員會)詮釋第13號*共同控制實體 — 合營方作出的非貨幣出資*將於香港財務報告準則第11號之生效日期撤銷。根據香港財務報告準則第11號，合營安排分類為合作經營或合營公司，取決於各方於該安排的權利及責任。相比而言，根據香港會計準則第31號，合營安排則分為三個類別：共同控制實體、共同控制資產及共同控制經營。此外，根據香港財務報告準則第11號，合營公司需採用權益法核算，而根據香港會計準則第31號，共同控制實體可使用權益法或比例法核算。

香港財務報告準則第12號為一項披露準則，適用於在附屬公司、合營安排、聯營公司及／或非合併範圍內實體擁有權益的實體。整體而言，香港財務報告準則第12號的披露規定較現行準則之規定更為詳盡。

於二零一二年七月公佈之香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號澄清首次應用該五項香港財務報告準則的若干過渡指引。

此五項準則乃於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效，可予提早應用，惟所有此五項準則須同時提早應用。

本公司董事預期，此五項準則將於本集團二零一三年一月一日開始的年度期間綜合財務報表內採用。現時，本集團於慶鈴五十鈴(重慶)發動機有限公司(「慶鈴五十鈴發動機」)及慶鈴五十鈴(重慶)汽車銷售服務有限公司(「慶鈴五十鈴銷售」)的投資根據香港會計準則第31號分類為共同控制實體，並利用按比例合併法入賬。根據香港財務報告準則第11號，慶鈴五十鈴發動機及慶鈴五十鈴銷售將分類為共同控制實體，並將根據權益法入賬，導致本集團分佔慶鈴五十鈴發動機及慶鈴五十鈴銷售各自之淨資產及損益賬項目，滙集為單一項目，並將分別於綜合財務狀況表以及綜合全面收益表內「於共同控制實體之權益」及「分佔共同控制實體溢利(虧損)」。

根據權益會計法及根據比例合併法入賬計算之本集團之除稅後溢利將相同。

除以上所述外，本公司董事預計，應用其他新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團之綜合財務報表並無重大影響。

2. 收益

收益指本集團向外部客戶銷售貨品產生之收益，並扣除折扣及銷售相關稅項。本集團從其主要產品獲取收益分析如下：

	截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
銷售卡車及汽車	5,589,242	7,217,655
銷售汽車零件及部件	596,568	931,184
	<u>6,185,810</u>	<u>8,148,839</u>

3. 分部資料

本集團生產及銷售之產品共分為五個類型 — 輕型商用車、多功能汽車、皮卡車、中型及重型車及汽車零件及部件，而主要經營決策者(例如本公司董事)亦審閱以該等類別編製之分部資料，以分配分部資源及評估其業績。就資源分配及業績評估目的而言，並不包含按照比例合併法核算之共同控制實體相關項目(包括開支、資產及負債)。

主要業務分部如下：

輕型商用車	— 生產及銷售輕型商用車
多功能汽車	— 生產及銷售多功能汽車
皮卡車	— 生產及銷售皮卡車
中型及重型車	— 生產及銷售中型及重型車
汽車零件及部件	— 生產及銷售汽車零件及部件

(i) 分部收益及業績

本集團收益及業績按營運分部分析如下：

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>2,772,409</u>	<u>44,245</u>	<u>1,755,703</u>	<u>1,016,885</u>	<u>596,568</u>	<u>6,185,810</u>
分部業績	<u>78,016</u>	<u>2,141</u>	<u>153,363</u>	<u>16,111</u>	<u>1,085</u>	<u>250,716</u>
集中管理費用						(67,428)
利息收入						95,930
其他收入						58,239
分佔聯營業虧損						(349)
與按照比例合併法核算之共同控制實體 有關之項目						<u>10,535</u>
除稅前溢利						<u>347,643</u>

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>3,801,231</u>	<u>14,834</u>	<u>2,066,006</u>	<u>1,373,644</u>	<u>893,124</u>	<u>8,148,839</u>
分部業績	<u>108,326</u>	<u>1,834</u>	<u>182,091</u>	<u>22,083</u>	<u>(13,977)</u>	<u>300,357</u>
集中管理費用						(59,053)
利息收入						107,725
其他收入						51,649
與按照比例合併法核算之共同控制實體 有關之項目						<u>16,254</u>
除稅前溢利						<u>416,932</u>

(ii) 分部資產及負債

本集團資產及負債按經營分部分分析如下：

於二零一二年十二月三十一日

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
資產						
分部資產	<u>2,149,998</u>	<u>10,895</u>	<u>901,909</u>	<u>1,261,668</u>	<u>187,780</u>	4,512,250
分部之間共用資產						
— 物業、廠房及設備						687,425
— 預付土地租金						46,192
— 存貨						183,223
投資物業						49,967
收購非流動資產之預付款項						20,294
銀行存款及銀行結餘						3,605,492
於合營企業之投資						5,984
按照比例合併法核算之共同控制 實體之資產						508,227
其他不可分配資產						<u>40,012</u>
綜合總資產						<u>9,659,066</u>
負債						
分部負債	<u>251,636</u>	<u>3,767</u>	<u>131,305</u>	<u>71,593</u>	<u>21,694</u>	479,995
不可分配之應付賬款、應付票據及 其他應付款項						1,498,730
其他不可分配之負債						20,019
按照比例合併法核算之共同控制 實體之負債						<u>118,945</u>
綜合總負債						<u>2,117,689</u>

於二零一一年十二月三十一日

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
資產						
分部資產	<u>2,169,158</u>	<u>6,878</u>	<u>874,170</u>	<u>1,477,094</u>	<u>134,195</u>	4,661,495
分部之間共用資產						
— 物業、廠房及設備						728,955
— 預付土地租金						47,575
— 存貨						102,036
投資物業						40,654
銀行存款及銀行結餘						3,953,242
按照比例併法核算之共同控制 實體之資產						426,281
其他不可分配資產						<u>178,838</u>
綜合總資產						<u>10,139,076</u>
負債						
分部負債	<u>316,516</u>	<u>2,893</u>	<u>134,734</u>	<u>80,523</u>	<u>45,286</u>	579,952
不可分配之應付賬款、 應付票據及其他應付 款項						1,936,980
其他不可分配之負債						31,690
按照比例併法核算之共同控制 實體之負債						<u>44,959</u>
綜合總負債						<u>2,593,581</u>

(iii) 其他分部資料

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	不可分配 人民幣千元	綜合 人民幣千元
其他資料							
計入分部損益或分部 資產之金額：							
添置物業、廠房及設備	61,436	—	5,836	8,185	—	89,953	165,410
收購非流動資產							
預付款項	—	—	—	—	—	20,924	20,924
無形資產攤銷	3,365	—	—	5,740	—	—	9,105
物業、廠房及設備折舊	131,170	—	58,843	84,420	—	25,928	300,361
投資物業折舊	—	—	—	—	—	7,495	7,495
預付土地租金攤銷	—	—	—	—	—	1,383	1,383

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件 及部件 人民幣千元	不可分配 人民幣千元	綜合 人民幣千元
其他資料							
計入分部損益或分部 資產之金額：							
添置物業、廠房及設備	29,597	—	10,915	—	—	128,213	168,725
無形資產攤銷	4,236	—	—	4,869	—	—	9,105
物業、廠房及設備折舊	81,049	—	41,282	120,110	—	45,057	287,498
投資物業折舊	—	—	—	—	—	6,174	6,174
預付土地租金攤銷	—	—	—	—	—	1,383	1,383

(iv) 地區分析

本集團價值人民幣1,602,310,000元(二零一一年：人民幣1,729,097,000元)之非流動資產(除遞延稅項資產以外)座落在中國，本集團之絕大部分銷售亦售予位於中國之客戶。本集團亦有向中國境外國家作出少量出口銷售，佔本集團收入約1.20%(二零一一年：1.38%)。

賬面上所有於兩個呈列年度之分部資產及添置之物業、廠房及設備均座落於中國。

(v) 有關主要客戶之資料

除慶鈴集團及其附屬公司外，概無單一外部客戶的收入佔本集團收入10%或以上。截至二零一二年十二月三十一日止年度，來自慶鈴集團及其附屬公司之收入為人民幣1,721,009,000元(二零一一年：人民幣1,628,499,000元)。

4. 所得稅支出

	截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
即期稅項	51,970	58,790
遞延稅項開支	—	1,992
	<u>51,970</u>	<u>60,782</u>

根據《關於深入實施西部大開發戰略有關稅收政策問題的通知》(財稅[2011]第58號)，位於中國西部地區並從事中國政府鼓勵類產業的公司享有15%的優惠企業所得稅(「企業所得稅」)稅率。根據《關於深入實施西部大開發戰略有關企業所得稅的公告》(國稅[2012]第12號)，位於中國西部地區的公司可向稅務機關申請優惠企業所得稅稅率15%，惟須達成通知內所載的若干條件。本公司、本集團之附屬公司重慶慶鈴模具有限公司(「慶鈴模具」)及共同控制實體慶鈴五十鈴發動機均已就於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度應用優惠企業所得稅稅率提交申請並獲得相關機關的批准。儘管政府機關於刊發該等綜合財務報表日尚未頒佈西部鼓勵性產業目錄，本公司董事認為本公司、慶鈴模具及慶鈴五十鈴發動機能夠達成相關通知內所載的條件及鼓勵性產業目錄的規定，故繼續於本期間應用優惠企業所得稅稅率15%。

本集團之附屬公司重慶慶鈴技術中心(「慶鈴技術中心」)及共同控制實體慶鈴五十鈴銷售於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度均按25%(二零一一年：25%)的稅率繳納企業所得稅。

本年度產生之稅項於綜合全面收益表之溢利中有以下之調整：

	截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
除稅前溢利	<u>347,643</u>	<u>416,932</u>
以適用所得稅稅率15%計算之稅項(二零一一年：15%)	52,146	62,540
在稅務方面無法扣稅之費用之稅務影響	657	181
適用於本集團之額外稅務利益及退稅(附註)	(1,188)	(2,048)
分佔聯營企業之虧損	52	—
調整附屬公司及共同控制實體不同稅率之影響	76	109
未確認稅務虧損之影響	227	—
本年度之稅項	<u>51,970</u>	<u>60,782</u>

附註：

適用於本集團之額外稅務利益及退稅如下：

根據相關稅則及法規，研究性質的費用可按其實際發生額之50%從除稅前溢利中加計扣除，截至二零一二年十二月三十一日止年度，相關稅務利益金額為人民幣1,188,000元(二零一一年：人民幣2,048,000元)。

5. 除稅前溢利

	截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
除稅前溢利已扣除：		
薪金及其他福利支出	133,352	146,932
退休福利計劃供款	<u>22,185</u>	<u>18,606</u>
總員工成本(包括董事及監事酬金)	<u>155,537</u>	<u>165,538</u>
出售物業、廠房及設備之虧損	1	17
無形資產攤銷(已計入銷售成本)	9,105	9,105
物業、廠房及設備折舊	300,361	287,498
投資物業折舊	7,495	6,174
預付土地租金攤銷	1,383	1,383
經營租賃物業及生產設施之最低租賃付款	34,869	28,856
確認為支出之存貨成本	5,404,072	7,130,022
應收票據貼息	129	—
核數師酬金	3,600	3,107
及已計入：		
出售廢料收入	2,307	2,913
供應商賠款	17,130	—
銀行存款及結餘之利息收入	102,696	112,196
出租投資物業之收入	6,912	6,180
扣除：年度內產生租賃收入之投資物業直接營業費用	(1,239)	(1,086)
出租模具及工具設備之收入	25,104	27,324
政府補助	53	9,424
滙兌收益淨額	<u>4,471</u>	<u>—</u>

6. 股息

截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
------------------------------------	------------------------------------

於年內確認為分派之股息：

二零一一年末期股息，已派 — 每股人民幣0.12元

(二零一一年：二零一零年末期股息，已派 — 每股人民幣0.10元)

297,872

248,227

董事已建議支付截至二零一二年十二月三十一日止年度末期股息每股人民幣0.10元，共人民幣248,227,000元（二零一一年：截至二零一一年十二月三十一日止年度末期股息每股人民幣0.12元，共人民幣297,872,000元），須經股東於應屆股東周年大會批准後方可作實。

7. 每股盈利

本公司權益持有人應佔每股基本盈利根據下列資料計算：

盈利

截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
------------------------------------	------------------------------------

用以計算每股基本盈利之盈利

(本公司權益持有人應佔年度溢利)

290,701

353,658

股份數目

截至二零一二年 十二月三十一日 止年度 千股	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 千股
---------------------------------	---------------------------------

用以計算每股基本盈利之股份數目

2,482,268

2,482,268

於兩個年度並無任何發行在外之可能產生攤薄影響之普通股。

8. 應收賬款及其他應收款項

於報告期期末，本集團按呈報期末之發票日期(與有關收益確認日期相若)呈列之應收賬款，扣除呆賬準備後，賬齡分析如下：

	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	677,726	703,286
3至6個月	29,410	1,388
7至12個月	1,427	5,273
1至2年	27,621	15,338
2年以上	1,400	561
應收賬款減呆賬準備	737,584	725,846
其他應收款項	7,013	18,500
待抵扣增值稅	16,574	50,745
預付款項	52,036	115,241
	813,207	910,332

9. 應收票據

報告期期末，本集團之應收票據賬齡分析如下：

	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
1個月以內	888,313	728,789
1至2個月	450,380	507,909
2至3個月	370,191	318,981
4至6個月	856,154	859,759
	2,565,038	2,415,438

上述應收票據為銀行承兌滙票，其到期日介乎30天至180天。

年內，本集團向一間銀行貼現金額為人民幣5,760,000元並具全面追溯權之應收票據，並收取現金款項人民幣5,631,000元(二零一一年：零)。倘應收票據未於到期時支付，該銀行有權要求本集團支付未清償結欠。金融資產於綜合財務報表中以攤銷成本入賬。

由於本集團尚未轉移所有有關應付票據之重大風險及回報，故繼續確認應收款項的全數賬面值及確認已收取現金為負債(附註11)。

10. 股本

二零一一年一月一日、
二零一一年十二月三十一日及
二零一二年十二月三十一日
人民幣千元

註冊、已發行及繳足 2,482,268

股份數目
二零一一年一月一日、
二零一一年十二月三十一日及
二零一二年十二月三十一日
千股

每股面值人民幣1元的股份

— 內資股	1,243,616
— H股	<u>1,238,652</u>
	<u>2,482,268</u>

內資股為中國政府及／或於中國註冊成立的實體以人民幣認購及入賬列為繳足的普通股，而H股為中國政府及／或於中國註冊成立的實體以外人士以港元認購及以人民幣入賬列為繳足的普通股。

內資股及H股彼此間於各方面均享有同等權益。內資股不可於香港聯合交易所有限公司自由買賣。

本公司的註冊、已發行及繳足股本於兩年內並沒有變動。

11. 應付賬款、應付票據及其他應付款項

於報告期期末，本集團之應付賬款、應付票據及其他應付款項賬齡分析如下：

	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	1,127,023	1,678,106
3至6個月	362,658	252,248
7至12個月	38,755	46,418
12個月以上	<u>31,501</u>	<u>47,946</u>
應付賬款及應付票據	1,559,937	2,024,718
應付銷售開支	233,307	295,166
應付增值稅	76,271	510
貼現票據融資	5,760	—
其他應付款項	56,863	39,514
預收客戶賬款	<u>164,461</u>	<u>200,049</u>
	<u>2,096,599</u>	<u>2,559,957</u>

貼現票據融資結餘指就貼現應收票據而獲取之銀行借款(附註9)。

二零一二年業績

本公司截止二零一二年十二月三十一日止，年度的汽車銷量為60,084台，較上年75,821台減少21%；營業額為人民幣61.9億元，較上年81.5億元減少24%；除稅後盈利為人民幣2.96億元，較上年3.56億元減少17%。

業績回顧

2012年中國經濟增長放緩，商用車行業遭受較大衝擊，銷量連續兩年下降。公司全體員工頑強拼搏，艱苦奮戰，不僅生產經營逆勢站穩腳跟，奮力奪得較好上升勢頭，還為「十二五」中後期發力培育了新的競爭力。

- 一、高質中價產品搶灘縣、鎮新興市場，開闢出新的市場空間。公司緊跟國民經濟和市場需求變化，與時俱進制定並快速實施針對性較強的營銷方針。二零一二年成功開發出94家縣鎮一級新商，激活一批老商，開發出一大批運送醫藥、乳業、海鮮、果品的「以吃為主、與民生關聯客戶」。慶鈴高質中價產品在受宏觀經濟影響小的縣、鎮部位，開闢了新的市場空間，經受住一、二季度行業整體下滑和三季度特殊困難的衝擊，四季度實現上揚。
- 二、持續深抓基礎管理和幹部職工隊伍建設。二零一二年產銷增長暫時放緩。公司認為，這恰是加速增強企業綜合競爭力的大好機遇。為此，加大力度深抓基礎管理和幹部職工隊伍建設，構建科學管理架構，推動5S管理在全廠範圍深入開展，開展設備、質量、模夾具、生產組織等各項專業管理，花大力氣抓領導幹部作風和本領建設，抓技術人員專業知識培訓並到快節奏的生產環節上實踐，抓高技能人員的理論和實作培訓，推動企業基礎管理和隊伍素質跨上新的台階。
- 三、堅持技術進步，高效開發各系列整車、改裝車及發動機排放升級。對應「以吃為主、與民生關聯客戶」需求，開發、投放600P／700P一排半車型；對應中國客戶承載需求，利用現有700P、FTR車型技術資源平台，開發700P氣制動車型；針對縣、鎮客戶

需求特點，開發、投放「經濟版100P」車型；同時，還開發出移動售書車、翼展車、雞苗車、倉柵車以及冷藏、保溫車等多種改裝車；開發出搭載4K國IV發動機的600P國IV車型，有力助推了國內市場開拓。

四、深化對外開放，重型車及重型車發動機項目獲重大進展。本公司與五十鈴合資設立了技術開發公司，承擔重型車車輛開發；本公司的母公司—慶鈴集團與五十鈴合資設立了重型發動機零部件公司，承擔重型車發動機關鍵零部件國產化。外方陸續派出眾多的開發、品質、設備、採購、物流等擔當人員來慶鈴，與中方共同推動產品開發、國產化和營銷等實務工作，均取得重大進展。

前景展望

二零一三年，全球經濟仍處國際金融危機和歐債危機後的調整期，國內當前的市場環境仍將持續一定時期，商用車行業形勢難有實質改變，企業間的競爭將更加激烈。公司在過去一年面對複雜環境，生產經營逆勢站穩腳跟，奪得較好上升勢頭，堅定了我們再接再厲，乘勢快速向前的信心。

2013年各項重點工作如下：

- 1、重點針對產品規格、營銷網絡和售後服務存在的薄弱環節，花大力氣彌補，擴大我司產品在縣、鎮新興市場已開闢的空間。
- 2、持續深抓基礎管理。設備、質量、生產組織及5S等專業管理仍有較大差距，仍須持續深抓，促進效率提升、質量保證和環境改善。
- 3、持續狠抓幹部職工隊伍建設。幹部職工隊伍建設是企業永恆的課題，仍須針對領導幹部、專技人員和作業者存在的不足，加速彌補，提升企業最重要的軟實力。
- 4、堅持通過技術進步助推市場開拓，增強企業綜合競爭力。根據法規和市場需求，量產、投放700P氣制動和600P國IV車型，持續開發不同規格、適銷對路的整車和改裝車。

- 5、 中外雙方快速推進重型車及重型車發動機項目。繼續抓好對應市場需求的不同規格重型車開發、試製、試驗及登錄。抓好內制、外配零部件國產化，確保質量、成本、進度目標同步實現，為「十二五」中後期發展培育全新競爭力。

展望新的一年，儘管外部形勢依然嚴峻，各項工作十分繁重，但企業充滿生機與活力。全體員工繼續發揚敢於拼搏、勇於奉獻的精神，我們定能在2013年逆勢發力，奪取生產經營又好又快增長，為投資者帶來更加滿意的回報。

財務資源及流動資金現狀

於二零一二年十二月三十一日之股東權益較二零一一年十二月三十一日之股東權益減少0.05%，跌幅主要是由於本年度股東應佔溢利計約人民幣295,673,000元及支付二零一一年股息約人民幣297,872,000元。本集團之流動資產主要是銀行結餘及現金、銀行存款、原材料及產成品存貨，以及應收票據、應收賬款及其他應收款項。流動資產約人民幣8,054,426,000元，而流動負債數額約為人民幣2,117,689,000元。於二零一二年十二月三十一日，銀行結餘以及現金及銀行存款約為人民幣3,847,252,000元。於二零一二年十二月三十一日，本集團之資產負債比率為21.92%，計算方式為負債總額除以資產總額。本集團並無重大或有負債。

末期股息

董事會現建議派發截至二零一二年十二月三十一日止年度末期股息每股人民幣0.10元(二零一一年：每股人民幣0.12元)予二零一三年六月十八日名列股東名冊上之股東。若該建議在二零一三年六月五日舉行股東周年大會上獲通過，末期股息預期於二零一三年七月二日或之前派發。

根據《中華人民共和國企業所得稅法》、《中華人民共和國企業所得稅法實施條例》及《國家稅務局關於中國居民企業向境外H股非居民企業股東派發股息代扣代繳企業所得稅有關問題的通知》(國稅函[2008]897號，於二零零八年十一月六日發佈)的規定，中國居民企業向境外H股非居民企業股東派發二零零八年及以後年度股息時，統一按10%的稅率代扣代繳企業所得稅。

根據《財政部、國家稅務局關於企業所得稅若干優惠政策的通知》(財稅[2008]1號，二零零八年二月二十二日發佈)的規定，二零零八年一月一日之前外商投資企業形成的累積未分配利潤，在二零零八年以後分配給外國投資者的，免徵企業所得稅。

經本公司向有關稅務監管機構諮詢，該政策有效。因本公司二零一二年度末期股息以將以本公司二零零八年一月一日之前形成的累積未分配利潤派發，因此本公司不需就向境外H股非居民企業股東派發的二零一二年度末期股息代扣企業所得稅。

股東周年大會

本公司謹訂於二零一三年六月五日(星期三)上午十時正在中華人民共和國重慶市九龍坡區中梁山協興村一號本公司辦公大樓一樓會議廳舉行股東周年大會(「股東周年大會」)。

暫停辦理股份過戶登記

為確定股東享有出席股東周年大會並投票之權利，本公司將由二零一三年五月六日(星期一)至二零一三年六月五日(星期三)(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會登記任何股份轉讓。為確保符合資格出席股東周年大會並投票，所有填妥之H股股份過戶文件連同有關之股票最遲須於二零一三年五月三日(星期五)下午四時三十分或之前送交本公司H股過戶登記處，香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-16室。

待獲股東於股東周年大會通過後，所建議之末期股息將派發予於二零一三年六月十八日(星期二)當日名列本公司股東名冊之股東。為確定股東享有收取建議之末期股息之權利，本公司將由二零一三年六月十一日(星期二)至二零一三年六月十八日(星期二)(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會登記任何股份轉讓。為確保符合資格收取建議之末期股息，所有填妥之H股股份過戶文件連同有關之股票必須於二零一三年六月十日(星期一)下午四時三十分或之前送交本公司H股過戶登記處，香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-16室。

統一所得稅及地方稅務優惠

根據《關於深入實施西部大開發戰略有關稅收政策問題的通知》(財稅[2011]第58號)，位於中國西部地區並從事中國政府鼓勵類產業的公司享有15%的優惠企業所得稅(「企業所得稅」)稅率。根據《關於深入實施西部大開發戰略有關企業所得稅的公告》(國稅[2012]第12號)，位於中國西部地區的公司可向稅務機關申請優惠企業所得稅稅率15%，惟須達成通知內所載的若干條件。本公司、本集團之附屬公司重慶慶鈴模具有限公司(「慶鈴模具」)及共同控制實體慶鈴五十鈴重慶發動機均已就截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度應用優惠企業所得稅稅率提交申請並獲得相關機關的批准。儘管政府機關於刊發該等綜合財務報表日尚未頒佈西部鼓勵性產業目錄，本公司董事認為本公司、慶鈴模具及慶鈴五十鈴發動機能夠達成相關通知內所載的條件及鼓勵性產業目錄的規定，故繼續於本期間應用優惠企業所得稅稅率15%。

委託存款

於二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何委託存款及到期未能取回之定期存款。

僱員

於二零一二年十二月三十一日，本集團僱員人數為2,812人(二零一一年：僱員人數為3,048人)。截至二零一二年十二月三十一日止年度，員工成本為人民幣155,537,000元(二零一一年：人民幣165,538,000元)。於截至二零一二年十二月三十一日止年度僱員薪酬政策並無發生重大變化。本集團積極為各階層員工制訂並實施各類培訓計劃。

職工宿舍出售情況

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團未曾出售任何職工宿舍予職工。

股權結構

(1) 於二零一二年十二月三十一日，本公司總股本為2,482,268,268股，其中：

	股數	佔總已發行股份百分比
內資股	1,243,616,403股	約50.10%
外資股(H股)	1,238,651,865股	約49.90%

(2) 主要股東

於二零一二年十二月三十一日，根據證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第336條須由本公司備存的股份權益及淡倉登記冊所記錄，本公司董事、監事或最高行政人員以外之股東佔本公司有關類別已發行股本5%或以上之權益及淡倉如下：

本公司股份之好倉情況：

股東名稱	股份類別	持有股份數目	身份	佔有關類別 股份百分比	佔全部 股份百分比
慶鈴汽車(集團) 有限公司	內資股	1,243,616,403股	實益擁有人	100.00%	50.10%
五十鈴自動車 株式會社	H股	496,453,654股	實益擁有人	40.08%	20.00%
Wellington Management Company, LLP	H股	84,927,000股	投資經理	6.86%	3.42%

除上文所披露外，根據證券及期貨條例第336條規定須予備存之登記冊所示，於二零一二年十二月三十一日，本公司並無接獲任何有關本公司股份及相關股份的權益或淡倉的通知。

董事、監事及最高行政人員之股份權益

於二零一二年十二月三十一日，本公司董事，監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例)之股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條規定須予備存之登記冊所記錄或依據上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)規定須知會本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)之權益或淡倉。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司董事、監事及最高行政人員或其配偶或其18歲以下子女，概無持有可認購本公司股本或債務證券之權利，彼等亦無行使任何該項權利。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司及其附屬公司概無購買、出售、贖回或註銷本公司之上市證券。

企業管治常規守則及企業管治守則

本公司致力維持高標準的企業管治，並提高對股東的透明度。本公司已經採納優良的管治與披露常規，並致力不斷改良該等常規，建立高度操守的企業文化。

除下述的偏離行為外，截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司已遵守上市規則附錄十四所載之《企業管治常規守則》(有效至二零一二年三月三十一日止)及《企業管治守則》(由二零一二年四月一日起新生效)之守則條文：

- (1) 董事會主席及提名委員會主席吳雲先生由於在境外開拓出口市場、進行商務活動，未能出席本公司於二零一二年六月六日舉行的股東周年大會(「二零一二年度股東周年大會」)。執行董事劉光明先生代表董事會主席主持大會並回答大會上提問。
- (2) 獨立非執行董事龍濤先生、徐秉金先生及劉天倪先生，均由於在外地出差未能出席二零一二年度股東周年大會。
- (3) 獨立非執行董事、審核委員會主席及薪酬委員會主席宋小江先生由於在外地出差未能出席二零一二年度股東周年大會。執行董事劉光明先生回答大會上提問。

董事及監事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所訂之標準守則作為有關董事及監事進行證券交易的標準守則。在經向所有董事及監事作出特定查詢後，本公司確認所有董事及監事於截至二零一二年十二月三十一日止年度均有遵守該標準守則所訂的標準。

審閱賬目

本公司審核委員會已與本公司管理層及核數師審閱了本集團所採納之會計原則及實務並討論審核、內部監控及財務匯報事宜包括審閱截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報表及二零一二年年度業績。

董事

於本公告日，董事會由下列董事組成：

執行董事

吳雲先生
堤直敏先生
高建民先生
田中誠人先生
月岡良三先生
劉光明先生
潘勇先生

獨立非執行董事

龍濤先生
宋小江先生
徐秉金先生
劉天倪先生

承董事會命
慶鈴汽車股份有限公司
公司秘書
伍年青

中國重慶，二零一三年三月二十一日